

City of Alexandria, Virginia

MEMORANDUM

DATE: APRIL 2, 2002

TO: THE HONORABLE MAYOR AND MEMBERS OF CITY COUNCIL

FROM: PHILIP SUNDERLAND, CITY MANAGER

SUBJECT: BUDGET MEMO # 9 SPANISH TRANSLATION OF THE MANAGER'S MESSAGE REGARDING THE PROPOSED FY 2003 OPERATING BUDGET AND FY 2003-FY 2008 CAPITAL IMPROVEMENT PROGRAM

Attached is the general Spanish translation of the Manager's Message regarding the Proposed FY 2003 Operating Budget and FY 2003 - FY 2008 Capital Improvement Program.

This process was begun with the FY 2002 Proposed Operating Budget and has been well received in the Spanish-speaking communities within the City. If you desire additional copies, please contact the Office of Management and Budget.

Attachment: PRESUPUESTO OPERATIVO PROPUESTO PARA EL AÑO FISCAL 2003 Y PROGRAMA DE MEJORA DE CAPITAL PARA LOS AÑOS FISCALES 2003 A 2008.

City of Alexandria, Virginia

MEMORANDUM

FECHA: 12 DE MARZO DE 2002

PARA: EL HONORABLE ALCALDE Y MIEMBROS DE LA ALCALDÍA

DE: PHILIP SUNDERLAND, ADMINISTRADOR MUNICIPAL *PS*

ASUNTO: - PRESUPUESTO OPERATIVO PROPUESTO PARA EL AÑO FISCAL 2003 Y PROGRAMA DE MEJORA DE CAPITAL PARA LOS AÑOS FISCALES 2003 A 2008

Tengo el agrado de presentar el Presupuesto operativo para el año fiscal 2003 y el Programa de mejora de capital (CIP) para los años fiscales 2003 a 2008 correspondientes a la ciudad de Alexandria. El Presupuesto operativo propuesto de todos los recursos financieros de \$454.5 millones refleja un aumento del 5.8% respecto del año fiscal 2002, mientras que el Presupuesto de mejora de capital que tiene una duración de seis años es de \$306.9 millones y representa un aumento del 3.4% respecto del CIP de los años fiscales 2002 a 2007. El presupuesto de Fondos generales propuesto para el año fiscal 2003 es de \$373.3 millones, es decir, un 6.6% más que el presupuesto de fondos generales propuesto para el año fiscal 2002.

Un plan presupuestal conservador, sumado al crecimiento ininterrumpido del Mercado inmobiliario residencial registrado al norte del estado de Virginia, nos permiten recomendar una reducción de dos centavos en el impuesto inmobiliario, es decir, de \$1.11 a \$1.09. Esto representa una reducción en la recaudación de \$1.6 millones para el año fiscal 2002 y de \$3.3 millones para el ejercicio 2003. La capacidad del Gobierno de la ciudad para absorber dicha reducción pone de manifiesto la condición financiera sólida por la que atraviesa, a pesar de los esperados recortes en la ayuda estatal y la caída registrada en la recaudación impositiva relacionada al turismo luego del episodio del 11 de septiembre. La mencionada reducción impositiva no impedirá que continuemos brindando servicios de calidad a nuestros residentes y negocios ni que financemos el Presupuesto operativo de las escuelas públicas de la ciudad de Alexandria en su totalidad.

Sin embargo, el crecimiento sosegado de la economía local, la predicción cautelosa del futuro de la economía, los recortes previstos en lo que respecta a la ayuda del estado y la presente disminución del impuesto inmobiliario nos han llevado a reservar gastos del presupuesto para el año fiscal 2003 para aumentos mínimos de carácter programático, considerando la posibilidad de adentrarnos en iniciativas de financiamiento únicamente en algunas áreas de importancia.

Factores principales que dan forma al Presupuesto operativo propuesto para el año fiscal 2003

Varios factores importantes dieron forma al Presupuesto operativo propuesto para el año fiscal 2003. Ellos son:

- La continuidad del compromiso asumido por el Gobierno de la ciudad para con las Escuelas públicas de la ciudad de Alexandria (ACPS) y para brindarles su apoyo financiero sustancial tanto sea en el aspecto operativo como de capital del presupuesto escolar.
- Un reconocimiento de los trabajadores del Gobierno de la ciudad y sus notables esfuerzos, a través del mantenimiento de nuestras estructuras de beneficios y pagos competitivos.
- La seguridad del sector público y de los trabajadores del Gobierno de la ciudad, que se ha vuelto más imperiosa a partir de los eventos que tuvieron lugar el 11 de septiembre.
- La necesidad de adherirnos al calendario del Programa de mejora del capital del Gobierno de la ciudad lo más estrictamente posible, de continuar con el mantenimiento y la mejora de nuestra infraestructura y edificios públicos y de comenzar a considerar requisitos futuros de capital.
- La implementación de las iniciativas para la construcción de viviendas accesibles descritas en el reciente informe del Equipo operativo de viviendas accesibles (*Affordable Housing Task Force*) y adoptadas por la Alcaldía.
- La necesidad de comenzar a abordar cambios en la entrega de servicios a una población residencial en constante crecimiento y diversificación, tal como se identificó en el Censo 2000.
- El considerable aumento reciente registrado en los avalúos catastrales de zonas residenciales.
- Recortes anticipados en la ayuda operativa proveniente del estado en el orden de, por lo menos, \$1.5 millones y con posibilidades de que esta cifra ascienda.
- El cumplimiento ininterrumpido de las Pautas de política financiera del Gobierno de la ciudad a fin de proteger nuestra clasificación de solvencia en bonos AAA.

Algunos de estos factores se reflejan en las recaudaciones del presupuesto propuesto, mientras que otros lo hacen en los gastos.

Recaudaciones proyectadas para el año fiscal 2003

Las recaudaciones proyectadas de Fondos generales para el año fiscal 2003 ascienden a \$363.5 millones, lo que representa un aumento del 4.8% respecto del año fiscal 2002. A fin de proveer recursos suficientes para equilibrar el presupuesto para el año fiscal 2003, se ha propuesto utilizar \$9.8 millones de recaudaciones adicionales del ejercicio 2002, las reducciones del gasto público y los ahorros de capital. Por consiguiente, hay un total de \$373.3 millones disponibles para financiar los gastos propuestos para los Fondos generales de las escuelas y del Gobierno de la ciudad.

La recaudación impositiva catastral proyectada para el año fiscal 2003 alcanza la suma de \$177.9 millones. Este importe refleja la disminución recomendada de 2 centavos en el impuesto inmobiliario y el aumento general del 11.2% de la base tributaria catastral correspondiente al 2002. Este aumento de la base tributaria incluye:

- (a) - Un aumento del 15.3% en el avalúo catastral promedio de viviendas residenciales existentes, incluyendo un aumento del 14.8% en el avalúo promedio de viviendas unifamiliares existentes y del 17.2% en el avalúo promedio de condominios existentes;
- (b) Un aumento del 1.6% en el avalúo catastral promedio de las propiedades no residenciales existentes; y
- (c) Un adicional de \$315.3 millones destinados a construcciones nuevas; el 33% de los cuales proviene de construcciones residenciales nuevas y el 67% de construcciones comerciales nuevas.

Si bien la reducción de 2 centavos en el impuesto inmobiliario proporcionará cierto alivio, no se podrá evitar el aumento de los impuestos de la vivienda residencial promedio en un 13.25 % o \$317. Dado que los aumentos de los avalúos residenciales son levemente menores que los registrados en otras jurisdicciones de la región del norte de Virginia, este aumento promedio de \$317 constituye uno de los aumentos menos significativos del impuesto inmobiliario de estas jurisdicciones.

Las fuentes no relacionadas con bienes inmuebles de recaudación impositiva local tienden a crecer lentamente durante el año fiscal 2003. Se estima que las recaudaciones provenientes de impuestos sobre propiedades personales, que constituyen el 14% o \$52.5 millones de la recaudación total proyectada de Fondos generales, aumentarán un 5.6% durante el ejercicio 2003. El resto de las fuentes de recaudación impositiva local, entre las que se incluyen las ventas locales, hospedajes temporales, comidas en los restaurantes, servicios e impuestos a las licencias comerciales, aumentarán solo un 1.9% durante el año fiscal 2003, alcanzando un total estimado de \$84.8 millones o un 23% de la recaudación proyectada total. Este crecimiento sosegado se funda considerablemente en la suposición de que experimentaremos sólo una devolución parcial de la recaudación impositiva relacionada con el turismo planificada originalmente en el presupuesto diseñado el año pasado para el ejercicio 2002.

El área de mayor pérdida de recaudación, y el motivo primordial por el cual no se pudo extender la reducción de la tasa del impuesto catastral, es la ayuda que recibiremos durante el año fiscal 2003 del Estado de Virginia. El presupuesto del estado se ha visto afectado por pronósticos de recaudaciones sumamente favorables que se realizaron con anterioridad. Esto, sumado al receso económico que azota al estado, han dado origen a una reducción en el apoyo económico estatal destinado a las distintas localidades del Estado de Virginia. Aún no se recibieron las cifras finales del presupuesto estatal, pero se estima que habrá reducciones en lo que respecta a las escuelas, las bibliotecas, el transporte, los tribunales y los servicios humanos. Tenemos conocimiento de algunas de las reducciones y éstas ya han sido reflejadas en las proyecciones de recaudaciones correspondientes al presupuesto propuesto. A fin de poder abordar reducciones adicionales de ayuda del estado destinada al Gobierno de la ciudad y a las escuelas, hemos apartado \$1.5 millones que servirán a modo de reservas contingentes.

En nuestro esfuerzo por aliviar parte de la carga tributaria catastral, el presupuesto operativo propuesto ha proyectado \$1 millón en recaudaciones nuevas provenientes de un aumento en varias tarifas asociadas al proceso de desarrollo y al estacionamiento. Más tarde en el proceso presupuestario, recomendaremos aumentos en las tarifas asociadas a (a) la revisión de las aplicaciones del desarrollo, (b) la inspección de los sistemas de protección contra incendios, (c) las conexiones a cloacas sanitarias, (d) el estacionamiento en playas y garajes de la ciudad y (e) el remolque e incautamiento de vehículos. Las recomendaciones tarifarias específicas se estimarán sobre la base del reconocimiento de que todas las estructuras tarifarias del Gobierno de la ciudad deben recuperar una porción superior de los costos involucrados en la entrega de servicios a la vez que deben mantener su competitividad con los de las jurisdicciones vecinas.

A partir de los eventos del 11 de septiembre, el Gobierno de la ciudad ha implementado un proceso de planificación de contingencias para el presupuesto a fin de reducir los gastos de los presupuestos operativo y de capital. El plan de contingencia redujo o aplazó los gastos correspondientes al año fiscal 2002 en aproximadamente \$5 millones. Este ahorro se realizó justo a tiempo ya que se estima que las recaudaciones atribuibles a la industria del turismo (particularmente, impuestos sobre las propiedades hoteleras, los hospedajes transitorios y las comidas) caigan por debajo de las expectativas presupuestarias en aproximadamente \$4 millones durante el año fiscal 2002. Si bien estas recaudaciones han comenzado a recuperar su curso normal, aún se consideran puntos problemáticos y se espera que la recuperación se lleve a cabo muy lentamente durante el ejercicio 2003. Se han efectuado ahorros derivados de los planes circunstanciales y estos han contribuido a apoyar proyectos de mejora de capital del año fiscal 2003.

Gastos propuestos para el año fiscal 2003

El presupuesto de Fondos generales propuestos para el año 2003 de \$373.3 millones, que registra un aumento del 6.6% respecto del ejercicio 2002, sólo contiene algunos aumentos de gastos importantes, principalmente relacionados con salarios y beneficios, intereses de la deuda, donaciones en efectivo e iniciativas asociadas a la seguridad pública.

La mayoría de los departamentos y las agencias del Gobierno de la ciudad han tenido que restringir el aumento del presupuesto por debajo del 2% durante el año fiscal 2002, utilizando la mayor parte de dicho aumento para financiar aumentos de salarios por méritos. A pesar de este pequeño aumento, el presupuesto propuesto financia todos los programas y las operaciones del Gobierno de la ciudad sin reducir los niveles de servicios prestados.

Los aspectos más destacados de los gastos propuestos en el presupuesto son:

- Escuelas públicas de la ciudad de Alexandria. Se ha logrado financiar todo el Presupuesto operativo requerido por el Consejo escolar. Esto asciende a un total de \$114.9 millones, incluyendo un 2.5% por Ajuste al costo de vida (*COLA - Cost of Living Adjustment*) para los empleados de las escuelas (\$2.6 millones), y representa un aumento del 7.1% respecto del año fiscal 2002. Las escuelas pudieron mantener este nivel de gasto bajando el costo de inscripción y restringiendo las iniciativas nuevas en función de la recaudación del Gobierno de la ciudad.
- Dinero en efectivo e intereses de la deuda. El presupuesto propuesto incluye una donación en dinero en efectivo de \$14 millones al CIP (registrando un aumento de \$2 millones respecto del año fiscal 2002) y la utilización de \$17.7 millones en concepto de intereses de la deuda relacionados con el capital (con un aumento de \$1.5 millones respecto del año fiscal 2002). Este tipo de financiamiento ayuda a garantizar que, a pesar de una economía sosegada y de proyecciones de recaudación recortadas, nuestros esfuerzos por mantener y mejorar la infraestructura básica del Gobierno de la ciudad no han sido postergados. Debemos evitar tomar medidas a corto plazo con el objeto de reducir los gastos en el área del CIP ya que éstas podrían ocasionar consecuencias negativas a largo plazo.
- Compensación y beneficios. El presupuesto propuesto recomienda un COLA del 2.5%, a un costo de \$3.8 millones, para todos los empleados del Gobierno de la ciudad. Un COLA del 2.5% mantendrá la postura de nuestro plan de pagos respecto de otras organizaciones y otros gobiernos locales del norte de Virginia con los que competimos por los empleados. Anticipándonos a un aumento considerable en el costo del seguro de salud de cada empleado y empleado jubilado, se ha apartado la suma de \$2 millones para costear los aumentos de las primas del seguro de salud. Además, se ha agregado un paso adicional a la escala de pago del Gobierno de la ciudad, con un costo de \$400,000, con el objeto de seguir brindando servicios competitivos y reconocer el valor que tienen los empleados profesionales del Gobierno de la ciudad. Más aún, con el fin de hacer que las prácticas de pago del Gobierno de la ciudad sean más equitativas, proponemos revisar el modo en el que se calcula el pago por horas extra a un costo neto de \$215,000.

Recortes presupuestarios del estado. El presupuesto propuesto incluye \$1.5 millones en reservas contingentes que tienen por objeto ayudar a compensar las reducciones esperadas que el Estado brindará al Gobierno de la ciudad y a las escuelas. (También se han reservado \$950,000 para otras contingencias.) Aún no se conocen completamente los detalles inherentes a las reducciones presupuestarias estatales. Es posible que las eventuales reducciones requieran una financiación adicional por parte del Gobierno de la ciudad de más de \$1.5 millones o una disminución en los servicios.

Seguridad pública. Los ataques terroristas suscitados el 11 de septiembre, la subsiguiente incineración de supuestos terroristas y los pertinentes juicios federales en Alexandria, además de, en líneas más generales, la creciente población de trabajadores diurnos y residentes han inducido a un aumento en el financiamiento del área de la seguridad pública.

- El presupuesto propuesto para el Departamento policial prevé \$584,000 para cubrir nueve puestos adicionales de oficiales de policía. Estos oficiales mejorarán considerablemente la capacidad del departamento para responder a llamados de servicio en toda la ciudad. A fin de abordar la necesidad que surgió a partir del 11 de septiembre para mejorar la seguridad, el presupuesto propuesto prevé \$93,000 para continuar financiando la División de seguridad e inteligencia compuesta por tres personas dentro del Departamento policial. Esta secretaría, que se creó casi inmediatamente después del 11 de septiembre, trabaja conjuntamente con el servicio de inteligencia federal y con otras agencias que prevén el cumplimiento de las leyes locales en temas relacionados con la seguridad local, regional y nacional.

El presupuesto de la Secretaría del Alguacil financia nueve puestos nuevos de carácter temporal para mejorar la seguridad del perímetro en el Centro de seguridad pública. La detención de prisioneros con frondosos prontuarios en el centro de detenciones y el traslado de los mismos desde dicho centro hasta los tribunales federales hace de la seguridad una prioridad inevitable. Tres puestos, aunque temporales, brindarán seguridad 24 horas al día, siete días a la semana en las instalaciones. Estamos en tratativas para obtener ayuda federal para compensar los \$524,000 necesarios para cubrir estos tres puestos y los gastos operativos incurridos por el Gobierno de la ciudad que derivan del alojamiento y los juicios de prisioneros federales.

Luego de la tragedia del pentágono en septiembre, aprobamos la compra de equipos respiratorios completamente nuevos para todo el Cuerpo de bomberos. Tanto el Cuerpo de bomberos como el Departamento policial se beneficiarán con la asignación federal por única vez recientemente aprobada que proporcionará equipos adicionales o mejorados y capacitación para el personal de ambas entidades.

Viviendas accesibles. El presupuesto propuesto adhiere al compromiso tomado por el Consejo para con las viviendas accesibles. El CIP propuesto prevé \$1.5 millones en dineros de Fondos generales para el proyecto de redesarrollo llamado Samuel Madden Homes (área del centro). El presupuesto de la Secretaría de viviendas prevé \$300,000 que, al combinarse con el Fondo fiduciario para la vivienda y con los dineros del programa HOME federal, crean un fondo de más de \$1 millón para implementar las iniciativas de construcción de viviendas accesibles recomendadas por el equipo operativo de viviendas accesibles. Estos fondos se utilizarán para apoyar el desarrollo de viviendas accesibles para la venta o el arrendamiento por medio de actividades tales como la adquisición y restauración de viviendas existentes, la adquisición de lotes para la construcción de viviendas y actividades de predesarrollo como análisis de viabilidad del proyecto y cálculos de infraestructura.

Programa de mejora de capital. Una meta primordial del proceso de preparación del presupuesto de este año era evitar reducciones en, u otros compromisos en lo que respecta a, la financiación del Programa de mejora de capital (CIP) del Gobierno de la ciudad. Por consiguiente, la financiación del CIP continúa con la suma de \$54.5 millones programados para el año fiscal 2003. Todo el programa CIP de seis años requiere un total de \$183.6 millones de financiación por parte del Gobierno de la ciudad. El CIP incluye \$86.7 millones (\$19.6 millones en el año fiscal 2003) para las escuelas, que alcanza para financiar todos los requerimientos de capital del Consejo escolar con una excepción. Esa excepción es la asignación de costos de capital genérico para la construcción de una nueva escuela elemental que, en estos momentos, es incierta debido a proyecciones poco claras relacionadas con la inscripción de alumnos.

Los aspectos destacados del CIP para el año fiscal 2003 son:

- \$12.8 millones para financiar la ampliación y remodelación planificada de la escuela de enseñanza media George Washington Middle School.
- \$6.8 millones destinados a varios proyectos de ampliación, remodelación y mejora de escuelas de todo el sistema.

- \$6.8 millones para continuar corrigiendo problemas de filtración y afluencia del sistema cloacal sanitarios de la ciudad y para realizar otras mejoras en dicho sistema.
- \$1.5 millones para brindar ayuda de Fondos generales para el proyecto de redesarrollo llamado Samuel Madden Homes (área del centro) de la Dirección de viviendas y redesarrollo de Alexandria.
- \$2 millones para la compra de lotes en primer lugar, como parte de futuras actividades de redesarrollo, al oeste del Upper Potomac, tal como se detalla en el informe del Equipo operativo del oeste del Upper Potomac.
- \$3 millones para brindar fondos adicionales necesarios para la reubicación planificada del Departamento de salud.
- \$4.4 millones para inversiones en tecnología de la información.
- \$5 millones, de los cuales \$1 millón se utilizará para el financiamiento local y los restantes \$4 millones constituirán Fondos urbanos del estado, destinados a los sistemas de Metrobus y Metrorail de la región en los que se espera que las contribuciones requeridas de capital del Gobierno de la ciudad asciendan a niveles superiores, así como para el sistema de autobuses DASH de la ciudad.
- \$1.4 millones para los estacionamientos y centros de esparcimiento de toda la ciudad.

Compensación de fondos. Para compensar el presupuesto del año fiscal 2003, se prevé transferir y utilizar la suma de \$9.8 millones de las recaudaciones adicionales, las reducciones del gasto público y los ahorros de capital del año fiscal 2002 durante el año fiscal 2003. Esta suma representa los recursos únicos que no se puede garantizar que se repitan en ese mismo nivel durante el ejercicio FY 2004. Sin embargo, los \$14 millones en efectivo propuestos para el año fiscal 2003 compensan sobremanera estos \$9.8 millones y conservan la solidez estructural del presupuesto de la ciudad.

Políticas financieras. En el pasado, la ciudad ha recibido buenos servicios gracias a la adhesión del Consejo a las Pautas de política financiera del Gobierno de la ciudad. Esta disciplina ha tenido un papel muy importante para que el Gobierno de la ciudad obtenga y retenga la clasificación de solvencia en bonos AAA. Es fundamental que se sigan acatando cada una de estas Pautas, aunque estemos atravesando dificultades económicas. El Presupuesto operativo propuesto para el año fiscal 2003 y el CIP correspondiente a los años fiscales 2003 a 2008 lo hacen.

Temas presupuestarios futuros

Si bien el Presupuesto operativo propuesto para el año fiscal 2003 aborda nuestras necesidades más inmediatas, existe una gran cantidad de temas críticos que deben abordarse durante la planificación del año fiscal 2004 y los años fiscales posteriores.

- Educación. La cantidad de inscriptos a las ACPS ha sido inferior este año y los recientes aumentos de inscripción a las escuelas tal vez decaigan. Sin embargo, es posible que las presiones financieras, especialmente en el área de compensación docente, deban tenerse en cuenta en los años fiscales futuros.
- Recortes de la ayuda del estado. La situación presupuestaria del Estado de Virginia no tiende a mejorar en los próximos dos años o más, lo que significa que los gobiernos locales estarán presionados a cubrir los vacíos dejados por el Estado y, en muchos casos, llevar adelante mandatos estatales sin fondos.
- Crecientes necesidades de capital. Muchas necesidades de capital no están reflejadas en el CIP propuesto. Por ejemplo, en los CIP futuros deberá implementarse lo siguiente: la reconstrucción sustancial de la porción del Departamento policial del Centro de seguridad pública o la provisión de instalaciones alternativas, el crecimiento del Metrobus y del Metrorail, los serios problemas de filtración y afluencia en los sistemas cloacales de la ciudad, la ampliación del sistema DASH y la construcción de carreteras. Asimismo, las necesidades de capital de las escuelas probablemente aumenten con la planificación para la remodelación de la escuela secundaria T.C. Williams High School. Además, el acortamiento esperado del plan de construcción del Departamento de transporte de Virginia de seis años y la escasez de fondos del estado destinados al transporte posiblemente requieran fondos del Gobierno de la ciudad para llevar adelante proyectos de transporte.
- Recaudación inmobiliaria. La naturaleza cíclica del Mercado inmobiliario y la continuación de una economía deprimida tendrán un impacto que aún se desconoce sobre la recaudación impositiva del Gobierno de la ciudad a partir del año fiscal 2004. Los ciclos inmobiliarios no se pueden pronosticar con certeza, y tenemos que ser cuidadosos al considerar el presupuesto para el año fiscal 2003 y la reducción moderada de la tasa tributaria, de manera que, los presupuestos para el ejercicio 2004 y posteriores podrán diseñarse sobre la base sólida de un presupuesto certero para el año fiscal 2003.
- Soluciones de financiamiento de capital para educación y transporte. Se deberán buscar incansablemente métodos para la financiación de gastos derivados de educación y transporte en la ciudad y en la región, como por ejemplo el impuesto a las ventas regionales, hasta tanto se encuentre un impuesto dedicado o una autoridad tributaria adicional. La alternativa es encontrar un nivel inaceptable de

financiación inadecuada o una carga tributaria catastral más alta inaceptable para los propietarios de la ciudad. El estado debe considerar opciones alternativas de financiación para estas áreas.

Ayudas documentadas del presupuesto

Si desean obtener información adicional y más detalles sobre el Presupuesto operativo y el CIP, favor de remitirse a la tabla de contenido, la información del resumen, los gráficos y el índice que figuran en el documento del Presupuesto operativo y en el documento del CIP. Esperamos que esta información y el modo en que ha sido organizada estimule a los ciudadanos a darnos su opinión durante el proceso de diseño del presupuesto y que ayude al Consejo a tomar las decisiones más acertadas para la comunidad, tanto sea para el año fiscal entrante como para los años fiscales subsiguientes. El Presupuesto operativo completo y el CIP están disponibles en línea en el sitio web del Gobierno de la ciudad en www.ci.alexandria.va.us donde también encontrarán un formulario para enviar comentarios o sugerencias relacionados con el presupuesto. Los documentos del presupuesto también se pueden conseguir en CD-ROM en la Oficina de Administración y presupuestos del Gobierno de la ciudad (703-838-4780).

Agradecimiento

Deseo agradecer al personal de todos nuestros departamentos y a las agencias que han dedicado infinidad de horas para preparar los presupuestos operativo y de capital para el año fiscal 2003. Este año fue especialmente difícil dada la rigurosidad de las pautas que derivan de las condiciones económicas actuales. Cada departamento y agencia, sin excepción, trabajó exhaustivamente para restringir sus presupuestos a dichas pautas. También deseo agradecer a la nueva Superintendente de las ACPS, Rebecca Perry, y al personal a su cargo por la ayuda brindada durante la preparación del Presupuesto operativo y CIP de las escuelas.

No obstante, deseo agradecer en forma particular al Auxiliar Administrativo del Gobierno de la ciudad Mark Jinks, a Gene Swearingen, nuestro nuevo Director de la Oficina de Administración y presupuestos y al verdaderamente destacado personal de OMB por haber brindado un análisis subyacente de una cantidad de temas relacionados con el presupuesto, por haber preparado los documentos del presupuesto y por haber brindado un asesoramiento y una orientación tan valiosos durante el proceso de toma de decisión que antecedió a la presentación del Presupuesto operativo y del CIP. En suma, un grupo de individuos talentosos y dedicados que agradezco haber encontrado. El Gobierno de la ciudad tiene la suerte de ser receptor de sus esfuerzos.